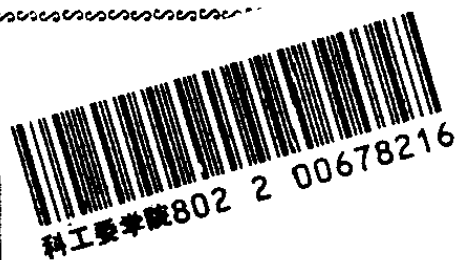


谚语歇后语概论

王

勤
著

湖南人民出版社



王勤 著

谚
语
歇
后
语
概
论



湖南人民出版社

内 容 提 要

这是一本研究汉语词汇中的谚语、歇后语的著作。全书分两大部分：第一部分论述谚语的性质、民族性、思想性、艺术性，谚语的构造、类型及其产生、发展、演变和作用；第二部分论述歇后语的性质、构成、类型及其作用和运用。本书材料较丰富，论述也较清晰、透彻，对研究现代汉语词汇，对运用谚语、歇后语都有一定的参考价值。

谚语歇后语概论

王 勤 著

责任编辑：胡本昱

装帧设计：曾东凡

*

湖南人民出版社出版
(长沙市展览馆路14号)

湖南省新华书店发行

湖南省汨罗县印刷厂印刷

*

1980年5月第1版 1981年4月第2次印刷

字数：125,000 印张：6.25 印数：50,001—111,000

统一书号：9109·60

定价：0.51元

目 录

谚 语

一	谚语的性质	(1)
二	谚语的民族性	(9)
三	谚语的思想性	(16)
四	谚语的科学性	(30)
五	谚语的艺术性	(38)
六	谚语的构造	(64)
七	谚语的类型	(74)
八	谚语的产生、发展和演变	(87)
九	谚语的作用	(99)
十	谚语的运用	(115)

歇 后 语

一	歇后语的性质	(137)
	(一)歇后语与藏词	(137)
	(二)歇后语与谚语	(143)
二	歇后语的构成	(145)
	(一)歇后语的比喻部分	(145)
	(二)歇后语的解释部分	(154)
	(三)歇后语的比喻部分和解释部分的关系	(157)

三 歇后语的类型(161)

 (一)喻意歇后语(161)

 (二)谐音歇后语(162)

四 歇后语的发展与规范化(164)

五 歇后语的作用(169)

 (一)积极修辞作用(169)

 (二)语法作用(173)

六 歇后语的运用(176)

附：歇后语选(185)

一 谚语的性质

谚语是人民群众的口头创作。它是经过千百万人长年传诵，千锤百炼丰富起来的。它凝集着广大劳动人民丰富的智慧，反映了人民群众的生活经验和思想感情，寓意深刻，富有战斗性，是民间文学百花丛中姹紫嫣红的香花。它韵味隽永，语言精炼，琅琅上口，易诵易记，结构趋于固定，在造句功能上相当于词，是现代汉语词汇海洋中绚丽多采的瑰宝。

谚语，以简短的语言形式，反映了自然界和社会界一定的规律，人们从中可以吸取经验，得到智慧和启示。这就使谚语成为人民群众喜闻乐见的宣传、教育、劝戒的工具，并长久地印在人们的心里，活在人们的嘴上。因此，它已成为祖国文化宝库中一笔极为珍贵的财富，祖国文学语言的重要组成部分。

关于谚语的性质，历来众说纷云。诸如：

“俚语曰谚。”（《尚书·无逸》某氏传）

“谚，俗语也。”（《礼记·大学》释文）

“谚，俗之善谣也。”（《国语·越语》）

“谚，俗言也。”（《左传·隐公十一年》释文）

“谚，俗所传言也。”（《汉书·五行志颜注》）

“谚，传言也，从言，彦声。”（《说文解字·注》）

“谚，直语也。”（刘勰《文心雕龙·书记》）

这些说法虽对谚语作了一定的解释，但都没有概括出谚语的本质特征，充其量只说明了谚语具有定型性、通俗性等。而这种属性又是与谚语相似的成语、格言、歌谣等所具有的。

近世以来，对于谚语的性质有了比较详细的揭示。比如有的说“谚是人的实际经验之结果，而用美的言词以表现者，于日常谈话可以公然使用，而规定人的行为之言语。”^①全国解放后，对谚语的研究又向前进了一步。有的说谚语是“熟语的一种，流传于民间的简练通俗而富有意义的语句。”有的说“谚语是一般人在口头上流传的通俗话。”等等。这些说法对揭示某些谚语的某方面的特性无疑是中肯的。如谚语“路遥知马力，日久见人心”，“人心齐，泰山移”，“人正不怕影子斜”等，的确是流传于民间的一些现成而固定的语句，同时也是“通俗、简练、含有深意”的。但不能说明“谷雨早，小满迟，谷雨以后正当时”，“立夏栽姜，夏至离娘”，“乌云遮东，有雨不凶”等等大量的农谚、天气谚的性质。因为它们不单单具有上述特点，还有别的属性。所以这种看法不够全面，也不能令人满意。当然，也有从别的角度来说明谚语的含义的，不过都遇到这样或那样的问题，这里就不一一列举了。为此，有人索性把谚语和与其相似或相近的语言单位不加分别地统称为“熟语”或“俗语”。这样做固然省事，也避免了一些麻烦，但却混淆了不同的事物，不利于对不同性质的语言单位的认识和运用，更不利于揭示词汇的体系。

^① 郭绍虞《谚语的研究》，载《语文通论续编》158页。

既然谚语与成语、格言、歌谣相似，那么就有同有异，我们就可以从它们之间的比较中，同中求异，进而揭示谚语的特性。

谚语和成语的语言都精炼、生动，结构趋于固定，用起来现成，这是两者的“同”。可是两者在内容上有较大的“异”。谚语主要是反映和总结生活斗争中的种种经验和规律；成语则侧重于表达某种概念、思想。试看下面两组语言形式很相象的语言单位：

- | | | | |
|---|-------|---|-------|
| A | ①病从口入 | B | ①无病呻吟 |
| | ②有志竟成 | | ②有始有终 |
| | ③食多伤脾 | | ③食古不化 |
| | ④南船北马 | | ④南辕北辙 |

A项和B项形式上都是四个音节(四个汉字)，但内容上却有很大区别。A项几例分别总结了疾病、思想、饮食、交通等方面的经验、教训；B项几例则只表示几种思想：①是无故叹息、忧伤的意思；②是有头有尾，坚持到底的意思；③是不善于按现实情况运用古代知识的意思；④是背道而驰，行动和目的相反的意思。这样，我们就可以清楚地看出：A项和B项是两种不同的语言单位。A项是谚语，B项是成语。

其次，谚语的口语性强，大都是通俗易懂的口头话，故人们称其为“俗语”、“老话”、“俗话”等等。成语的书面性强，多是文言，它的构成成分，在现代汉语里一般不能独立运用。同时，两者的语言风格也截然不同。如果说有少量成语也含有某种经验教训的意味，与谚语有些相似，那么语言风格的“文”

“白”音节的多少（成语主要是四个音节，谚语主要是五个以上的音节），就成为区别两者的重要标志。例如：

水滴石穿——水滴石头穿，工夫到了平座山。

相形见绌——不怕不识货，就怕货比货。

见异思迁——这山望得那山高。

持之以恒——只要人有恒，万事都可成。

一暴十寒——三天打鱼，两天晒网。

孤掌难鸣——一个巴掌拍不响。

以蠡测海——海水不可斗量。

饮水思源——喝水不忘挖井人。

口蜜腹剑——口里蜜蜜甜，心里一把锯锯镰。

吹毛求疵——鸡蛋里面挑骨头。

前者是成语，后者是谚语，对比之下，一个“文质彬彬”，一个通俗易懂，各自的特点迥然不同。^①

再次，成语是以四字为主体形式的固定词组，其成分、结构、意义固定，言简意赅。如“乘虚而入”不能说成“乘空而入”或“乘空虚而入”，“餐风饮露”不能说成“吃风喝露”或“饮露水吃风”等等。谚语的成分、结构比起成语来，就不那么固定，也不那么严谨。它多采用对联式的韵语、短句表达一个完整的意思。因此，同样的一个意思可能有几种说法，不象成语那样定型。例如：

三个臭皮匠，顶个诸葛亮。

① 这是就现代谚语而论，古代谚语自然要“文”一些，那是另一回事。

三个臭皮匠，合成个诸葛亮。

三个臭皮匠，赛过诸葛亮。

舍得一身剐，敢把皇帝拉下马。

舍得一身剐，皇帝老子拉下马。

舍得一身剐，要把皇帝老子拉下马。

一个巴掌拍不响，一颗黄豆磨不成浆。

一个巴掌拍不响，一块砖头难砌墙。

一个巴掌拍不响，独木难撑大瓦房。

富家一席酒，穷家半年粮。

富人一席酒，穷人半年粮。

有钱人家一席酒，无钱人家半年粮。

上面每组谚语都是义同而形略异。因为谚语着重于总结人们的经验、教训并流传在口头，不同地区，不同的人在选用语言材料上难免有些出入。

又次，由于成语主要是表达一般的概念，结构、成分又固定，所以在造句功能上只充当句子的成分，不能独立成句；谚语则不然，它一般可以独立成句，表示一个判断或推理。如果单说成语“尺短寸长”，听者可能不明其义，如说谚语“尺有所短，寸有所长”，就表达了一个完整的意思，即说明了事物多少、长短的辩证统一的道理。再如，谚语“棉花不治虫，秋收一场空”，推断出一个道理，前者是原因，后者是结果。

最后，还要指出的是，成语大都在古代文献中可以找到出

处，而谚语是人们的口头创作，绝大多数找不到具体的来源或出处，^①但它却深深扎根于人民群众深厚的土壤里。这是成语与谚语又一区别之点。

以上从不同的角度为谚语与成语划界，只是为了叙述的方便，实际上这几点是互相联系的。我们要断定谚语的属性，必须同时从几个方面进行比较。

有的谚语具有教训意义，富有哲理思想，供人效法。例如，“聪明靠学习，天才靠积累”，“真的假不得，假的真不得”，“真金不怕火，怕火不真金”等等。格言也是一种“可为法式的言简意赅的语句”（《辞海》1979年版，“格言”条释文），如毛泽东同志在《论联合政府》一文中所引用的格言：“知无不言，言无不尽”，“言者无罪，闻者足戒”，“有则改之，无则加勉”，以及“虚心使人进步，骄傲使人落后”，“失败为成功之母”，“有一分热，发一分光”等等，这种类型的谚语与格言有什么不同呢？倘我们只就这一类型的语言单位在内容上是表达至理名言这个角度来看，称它们为格言也未尝不可。不过把谚语与格言的整体进行比较，其间的差异则是显而易见的。（一）谚语是生活斗争经验的总结，内容广泛而丰富，是广大人民群众创造出来的；格言只是说明一般的处世道德哲理，内容单一，是个人的创造，大多是社会上有影响的人物的创造，是所谓“一言而为天下法，一语而为百世师”的人物所为。（二）谚语是人民的口头创作，语言通俗，广泛流传于口头，格言多用于书面，

^①少量的谚语可以探寻到出处。

语言较典雅，运用的范围小。当然有的格言反映了人民群众的思想，被群众广泛地运用，已转化或正在转化为谚语。如“虚心使人进步，骄傲使人落后”，“有一分热，发一分光”等。但它却混淆不了两者的界限。

谚语的用语简练和谐，说起来上口，易于记忆，易于流传，同歌谣有些相似。例如苏北地区有这样一首民歌：

泥瓦匠，住草房；
纺织娘，没衣裳；
卖盐的老婆喝淡汤；
种田的，吃米糠；
磨面的，吃瓜秧；
编凉席的，睡光床；
抬棺材的，死路旁。

它与下列几条谚语有什么区别呢？

- ① 铁匠家里没菜刀。
- ② 卖花的姑娘插竹叶，卖线的姑娘裙脚裂。
- ③ 种菜的老婆吃菜脚，做鞋的老婆打赤脚。
- ④ 造车的多步行。

就内容来说，有相同处，都是反映旧社会劳动者的劳动成果自己享受不到，反为别人所得的事实，表现了对剥削阶级的憎恨与反抗。可是，歌谣反映生活，着重是描绘事物的情景，用震撼人心的感情，用生动的形象打动读者，目的不在于经验总结；而谚语具有科学的论证性，以总结各种斗争的经验为目的，用哲理说服人，教育人。清代杜文澜在《古谣谚》凡例中说

得好：“谣训传歌，歌者咏言之谓。咏言即永言，永言即长言也。谚训传言，言者直言之谓。直言即径言，径言即捷言也。长言主于咏叹，故曲折而纾徐。捷言欲其明显，故平易而疾速。此谣谚所由判也。”谚语的上口动听，是为了便于记忆、流传，且句式限于一两句，最多是三、四句。歌谣的上口动听则是为了歌唱，句式起码是四、五句，多数是六句以上乃至十几句。

从上面谚语与其相似的语言单位或文体的比较中，可以全面地看出谚语的特性：它是人民群众生活斗争的经验总结，是具有传授经验和教训劝戒功能，流传于人民群众口头中的现成话。

二 谚语的民族性

谚语说明的事理，总结的规律，是以本民族为立足点的。它依存于本民族的社会生活，与本民族特定的历史、语言、生活习惯、物产风貌、自然环境等等密切相关。因此，谚语带有鲜明的民族特色。斯大林同志在总结语言与民族历史的关系时说：“要了解语言及其发展的规律，就必须把语言同社会发展的历史，同创造这种语言、使用这种语言的人民的历史密切联系起来研究。”^①

所以，我们学习、运用汉语的谚语就必须了解它的民族性，即了解汉语谚语中所反映出来的汉民族的特殊色彩。

一般说来，汉语谚语所表达的思想内容，与其他民族一样，都是反映生产斗争、阶级斗争等方面的经验或规律的。因为客观世界的这些规律是不分民族的。可是在具体表达上（包括材料的选择和手法的运用），却与民族的形成发展过程、生产方式和社会生活密切相关。比如对“人多出智慧”这样一条人们在实践中积累起来的经验，汉民族谚语和日本大和民族谚语表达的方式就有很大差别。汉民族谚语是用“三个臭皮匠，顶个诸葛亮”表达出来的。因为汉族对诸葛亮这一历史人物妇孺皆知。

^① 斯大林《马克思主义和语言学问题》人民出版社，一九六四年。

诸葛亮是我国三国时代蜀国的政治家、军事家。我国著名的长篇小说《三国演义》对他进行了细致的刻画，说他智足多谋、才能超群，具有神机妙算的本领，因此，为后世人所赞颂。人们就选取这样一位历史人物做为“智慧、才能”的形象代表，创造了这条谚语，使它带有鲜明的汉民族色彩。可是日语表达“人多出智慧”这个意思，则说成“三人寄れば・文殊の智慧”。“文殊”是梵语的音译，菩萨名。这条谚语直译成汉语是“三个人凑起来顶上文殊的智慧。”因为日本大和民族把“文殊”做为最有智慧的代表。

选取汉民族历史上某一故事做为谚语的素材更不罕见。例如谚语“大意失荆州，骄傲丢街亭”，便取材于明代罗贯中著的《三国演义》。“大意失荆州”指三国时蜀将关羽因麻痹轻敌而失掉荆州的故事（见《三国演义》七十五回）；“骄傲丢街亭”指蜀将马谡骄傲拒谏而失掉街亭的故事（见《三国演义》第九十五回）。谚语“蜀中无大将，廖化做先锋”也是由三国时代的历史故事概括出来的。廖化是蜀国一名普通将领，三国后期，蜀国的一些有名的将领相继死去，廖化的作用就显得突出了。用它表示“山中无老虎，猴子称大王”的意思。《晏子春秋·内篇·杂下》中有这样的故事：“晏子见，公曰：‘寡人使吏禁女子而男子饰者，裂其衣，断其带，相望而不止者，何也？’对曰：‘君子使服之于内，而禁之于外，犹悬牛首于门而求卖马肉也。公相不使内勿服，则外莫敢为也。’”后来，人们就根据这个故事概括成谚语“挂羊头，卖狗肉。”谚语“只要功夫深，铁杵磨成针”，源于《潜确类书》卷六十：“李白少读书，未成，弃去。道

逢老嫗磨杵，白問其故。曰：‘欲作針。’白感其言，遂卒業。”

這個故事表明，只要能下苦功夫，有毅力，做任何事情都是可以成功的。人們就据此概括成這條諺語。宋人張世南《游宦紀聞》記載這樣一個故事：“古代南方有一個國家，國內百姓都信仰佛教。該國有條法律，即凡是犯了重罪而逃亡的人，只要能逃到寺廟抱住佛腳表示悔過，就可以減輕對其處罰”。於是人們根據這個故事創造出諺語：“平時不燒香，急時抱佛腳”。諺語“只許州官放火，不許百姓點燈”，也是取材於漢民族的故事。宋代陸游在《老學庵筆記》中記載：“宋朝田登做州官，要老百姓避諱他的名字，因‘登’和‘燈’同音，所以老百姓‘點燈’只能说‘點火’。元宵節放燈時，他出的布告說：‘本州依例放火三天’，老百姓看了十分氣憤，就說：‘只許州官放火，不許百姓點燈’。”漢民族具有悠久的鬥爭歷史，有源遠流長的古代文化傳統。它們保存了大量的動人傳說和歷史人物的軼事，為諺語表達經驗規律提供了豐富多樣的素材，也為漢語諺語塗上了一層又一層鮮艷的民族色彩。

諺語所總結的種種經驗或規律，是從人們的實踐活動中概括出來的。而這種複雜多樣的實踐活動又脫離不開人們的經濟生活、文化生活、地理環境；乃至心理素質等等。因此，這些具有民族特色的內容自然就反映到諺語中來。漢民族傳統通用的曆法是夏曆，一年劃分為立春、雨水、驚蟄、春分、清明、谷雨……等二十四個節氣。天氣諺、農諺就用它們說明與季節氣候、生產方面有關的經驗或規律。如“清明斷雪，谷雨斷霜”，“露多夏至後，春分秋分無”，“寒露早，立冬遲，霜降種麥正當

时”，“处暑萝卜白露菜，秋分种麦人不怪”等等。这与其他民族按纪元等历法记事的习惯全然不同。再如，每年夏历五月五日 是汉民族传统的“端午节”。相传古代爱国诗人屈原在这一天投汨罗江自尽，后人为了纪念他，把这天做为节日，并有吃粽子、龙舟竞渡的风俗。谚语为表达夏历五月五日以后天气渐渐暖和起来的气象规律，就说“吃了端午粽，棉衣远远送”。这里“端午”就代表了阴历五月初的节气。此外，象“冬至馄饨，夏至面”，“迎风的饺子，送行的面”等等都反映了汉民族的风俗习惯。

由于每个民族的形成和发展有自己的历史条件和具体情况，形成了本民族自己所独有的心理状态，所以不同的民族对同一事物有时有不同的看法。例如汉民族对“狗”的习惯看法是鄙视、厌恶的。人们多用“狗”表示否定、贬斥、讨厌、低下等等情感。这在汉语的谚语中有充分地表露：

挂羊头卖狗肉。

狗嘴里吐不出象牙来。

是狗改不了吃屎。

身上有屎狗跟踪。

救了落水狗，反被咬一口。

地主有良心，狗不吃屎。

夹尾巴的狗，上不得街。

你是你，我是我，羊子不跟狗打伙。

.....

可是在英格兰民族里，“狗”不是讨厌的动物，有时还认为